

美南華裔青少年夏令營

註冊須知



2018 美南華裔青少年夏令營

Sunday, July 22nd – Saturday, July 28th, 2018
The University of Texas at Austin

註冊程序

今年夏令營的註冊過程中有 3 個步驟。這 3 個步驟都必須達成才能夠確保完成您子女的註冊。

- 1): 請把這份註冊須知從頭到尾讀完，並上網完成註冊表格。
- 2): 完成 UT Forms 然後電郵至 registrar@houstoncyc.com
- 3): 完成網上 PayPal 付款 (網上註冊後 72 小時內) 。

註冊費用

日期	註冊期間	Registration		退款辦法
		報名費用(a)	巴士費用 (b)	
3/13 – 4/30	報名	\$550	\$40	全額退款減 \$20 手續費 (c)(d)
May	過期	報名截止 開放候補		無法退款,但可享有\$200 用於下一年的 CYC. (d)
June	過期	報名截止 開放候補		無法退款,但可享有\$200 用於下一年的 CYC. (d)
July	過期	報名截止		無法退款。(d)

- (a) **報名費用:** 報名費\$550 必須在不晚於 4/30/2018 繳交，或在學員人數額滿之前。註冊不完整者，例如文件或費用沒有在報名時段內繳交，將會被放在候補名單上。
- (b) **巴士費用:** 從 Collins Elementary School (9829 Town Park Dr · Houston, TX 77036 接駁)到夏令營營地的巴士費用是每人\$40，先到者優先服務。請在交報名費時同時繳交此費用。巴士最早會在早上九點從 Collins Elementary School 出發。如有學員遲到而未趕上指定的巴士，家長需自行安排送此學員到夏令營營地。**巴士接駁只是單程(從 Collins Elementary School 到營地)**，每位家長在夏令營結束後必須到 UT at Austin 營地接您的子女回家。
- (c) **退款方案:** 退款金額以註冊時繳交金額為準，包括任何家庭優惠。
- (d) **醫療原因退款：**如果因為健康理由而無法參加，請附上醫生證明，我們將全額退款，如果學員在營地由於健康理由而需要提早離營（比照此夏令營的醫療方案），我們將 在 30 天內按比例退款。

家庭優惠

如果學員的兄弟姐妹也參加夏令營，其兄弟姐妹將享有優惠價, 最多可優惠 3 名:

	報名費
子女#1	\$550
子女#2	\$520
子女#3	\$490
子女#4	\$460

獎學金

本夏令營將對家庭經濟狀況符合下方圖表的學員提供獎學金的申請，細節請參照獎學金申請表。

家庭人數	家庭總收入
2	≤ \$32,920
3	≤ \$41,560
4	≤ \$50,200
5	≤ \$58,840
6	≤ \$67,480

支付辦法

今年我們只接受 PayPal 的付款方式。報名費用和巴士費用可一起付。

請注意: 從 PayPal 付款，可用信用卡或是借記卡，但我們建議用借記卡。在網上填完 UT 註冊表格後, 請按照我們網站上的 PayPal 指令完成付款。

退款

請參照註冊費用欄下關於美南華裔青少年夏令營的退款細節。

UT FORMS

The University of Texas at Austin 要求所有學員提供三份表格：

Release and Indemnification Agreement 讓渡與賠償同意書

Medical Treatment Authorization 醫療授權書

Transportation Form 交通授權表格

這三份表格附在此註冊須知後面。

DocuSign 會將這三份表格電郵給學員的家長們。每個學員都必需要填寫此 3 表格，同時為了確保留住學員註冊的名額位置，PayPal 付款必需在網上註冊表提出三天內 (72 小時) 付清。

聯繫我們

如有任何問題，請電郵至 registrar@houstoncyc.com 與我們聯繫。

重要須知

您的成功註冊是取決於所有步驟文件都如期完成。舉例說,如果您如期完成了第一步驟的網上註冊，卻沒有如期達成第二步驟的 UT Forms 傳送，或如期完成第二步驟，但沒有如期完成第三步驟 PayPal 的付款，這些都無法讓您名額確定。在完成網上註冊後，請務必在限期內完成 UT Forms 以及 PayPal 付款必需在網上註冊表提出三天內 (72 小時) 付清，才能確定註冊成功。

第一步驟完成後，您會收到由 Registrar · Vinita Chen，發出的電子郵件提醒您完成第二步驟及第三步驟以確定完成註冊手續。

請家長們和子女仔細閱讀以下的夏令營規定。 所有學員都必須遵守。

基本規則

- 如果您的子女在夏令營前生病，請勿參加夏令營; 如有醫生書面證明則可有全額退款。
- 遵守 The University of Texas at Austin 的規定。
- 遵從夏令營工作人員的指令。如有緊急情況，請立刻報告工作人員。
- 準時到達所有夏令營預定的活動。
- 全程留在營地或指定地點。除了在工作人員的書面同意下，勿擅自離營。
- 穿著夏令營配給的衣服及佩戴名牌。請勿擅自更改或標記這些衣服。
- 擾亂秩序或危害營地安全的學員將由父母負責自行從營地接走。
- 禁止抽菸,喝酒或使用毒品。
- 禁止賭博，打架，或攜帶危險物品（煙花爆竹，槍支，刀具）。
- 所有垃圾必須妥善處置。
- 請勿在營地內咀嚼口香糖。
- 除了在宿舍內，請勿穿著涼鞋或拖鞋。

宿舍規則

- 保持房間和設施的整潔。營地的工作人員將進行日常檢查。並針對違規者提出警告。
- 不能指定室友。
- 遵守宵禁時間。宵禁後將由工作人員進行查房。
- 絕不允許出入異性的宿舍。違者將被退營。
- 勿交換房間或床位。請顧慮其他學員，不要製造噪音。

教室規則

- 維持秩序，聽從老師或輔導員的指令。請勿在教室裡帶帽子。
- 保持教室乾淨。不要在走廊上喧嘩。
- 不可在課堂上使用手機，MP3 撥放器或是電動玩具。

食堂規則

- 排隊拿食物，維持禮貌，並記得幫忙年紀小的學員。
- 適量拿食物，不要浪費。

- 保持食堂乾淨，飯後請自己清理杯子和盤子。

結營規則

- 如果您的子女在夏令營中生病，受傷，無法適應團體生活或違反營規而被退營，父母需自行負責到營地接您的子女回家。
- 除了以上情況，所有的學員都必須參加結營典禮，不可提早退營，除非在入營前先通知本夏令營。請父母負責在結營後接子女回家。
- 父母將承擔子女在夏令營中造成的任何損失或破壞。

註冊清單

- 詳細閱讀和瞭解本註冊須知

- 完成網上的註冊表格

- 完成 UT Forms – 掃描後電郵至 registrar@houstoncyc.com

- 完成網上 PayPal 付款 (在備忘欄中寫上子女的名字)

謝謝您! 如果您已經完成了註冊清單上所有的手續, 您的註冊在此結束。您會在七個工作天之內收到完成註冊的確認通知。如在五天後沒收到確認通知或有任何疑問, 請洽詢 registrar@houstoncyc.com.